

**УДК 811.13**

**ББК 81.471.1-5**

**В439**

**Л. Г. Викулова**

**Москва, Россия**

**И. В. Макарова**

**Москва, Россия**

**Я. А. Мелёхина**

**Москва, Россия**

**К. Б. Осипович**

**Москва, Россия**

## **ПАРИЖСКИЙ МЕТРОПОЛИТЕН КАК КОММУНИКАТИВНОЕ ПРОСТРАНСТВО**

Статья посвящена парижскому метрополитену и его коммуникативному пространству и представляет собой лингвистическое исследование, где выявлена роль знаковых имен на станциях метро в формировании национальной картины мира.

**Ключевые слова:** парижский метрополитен, знаковое имя, аксиологический ориентир, культурный ландшафт столицы.

**L. G. Vikulova**

**Moscow, Russia**

**I. V. Makarova**

**Moscow, Russia**

**Y. A. Melekhina**

**Moscow, Russia**

**K. B. Osipovich**

**Moscow, Russia**

## PARIS METRO AS COMMUNICATIVE SPACE

The article is devoted to Paris metro and its communicative areas. The work presents the linguistic research, which reveals the role of the iconic metro stations names in the formation of the world national picture.

**Key words:** Paris metro, iconic name, axiological landmark, the cultural landscape of the capital.

Городское пространство современного мегаполиса, в том числе Парижа, предполагает коммуникативное взаимодействие горожан. Феномен города, как локуса социального бытия, оптимально осмысливается через понятие *метапространство*, которое представляет собой «совокупность ярких, характерных сосредоточенных знаков, символов», выступающих как «пространственногенные компоненты» [Замятин 2004, с. 15].

Город, как особое коммуникативное символическое пространство, является той средой, в которой не только перекрещиваются традиционно значимые семиотики культуры и коды поведения, но и формируются «инновационные» технологии и коммуникативные стили, вносятся новые элементы в уклад жизненного мира горожан. Наиболее открытым пространством большого города являются «публичные территории» – места общего интереса и пользования, коллективного присутствия [Викулова, Серебренникова, 2014, с. 302–309]. К таким публичным местам, безусловно, относится метрополитен.

Метрополитен – (франц. *métropolitain*, от греч. *metrópolis* – главный город, столица) – городская внеуличная железная дорога для массовых скоростных перевозок пассажиров. Название *метрополитен* принято во многих странах; есть и другое название этого вида транспорта – *подземка* (англ. *underground*, амер. *subway*, нем. *Untergrundbahn*). Впервые во французских терминологических словарях лексема *métropolitain* определяется как городская железнодорожная сеть, частично или полностью находящаяся под землей, обслуживающая различные части крупного города. Название *метрополитен* принято

во многих странах мира, однако мало кто знает, что нарицательный характер слово *métropolitain* приобрело именно в Париже. Лексема *métro* пришла во французский язык в 1891 г. еще до появления этого вида транспорта в Париже. Историки языка предполагают, что это заимствование из английского языка со значением *chemin de fer urbain* (городской железнодорожный транспорт) [ДН 2006: 2222].

Как известно, первая подземная железная дорога была построена в Лондоне в 1863 г., а первой подземной линией является линия *Metropolitan*. Но нарицательного характера название данной линии не носило. Это произошло лишь при строительстве парижского метрополитена. Дело в том, что город не хотел быть зависимым от национальной администрации железных дорог, поэтому было решено создать отдельную компанию, которая получила название Парижской компании столичной железной дороги (фр. *Compagnie du chemin de fer métropolitain de Paris*; слово *métropolitain* во французском языке имело значение *столичный*). Постепенно слова *метрополитен* и *метро* приобрели значение *городской внеуличной железной дороги* во французском языке, а потом в таком качестве пришли и в другие языки.

В 2018 году парижское метро будет отмечать 120-ю годовщину с момента начала строительства, а идея о его строительстве появилась еще в 1845 году. Но это предложение сразу вызвало множество споров, причем противников было гораздо больше, чем сторонников. Это связано со страхом, что данный вид транспорта небезопасен и даже вреден для здоровья человека. Однако переубедить горожан смог французский инженер родом из Бретани – Фюльжанс Мари Огюст Бьенвеню (*Fulgence Marie Auguste Bienvenüe*, 1852–1936), занимавший с 1891 г. должность главного инженера дорог и мостов Франции.

Инженер, которого теперь называют отцом французского метро, нашел самый веский аргумент для строительства метро в Париже – приближение Всемирной выставки 1900 года. Город остро нуждался в новом виде транспорта, поскольку на рубеже веков основным средством передвижения парижан был *омнибус*.

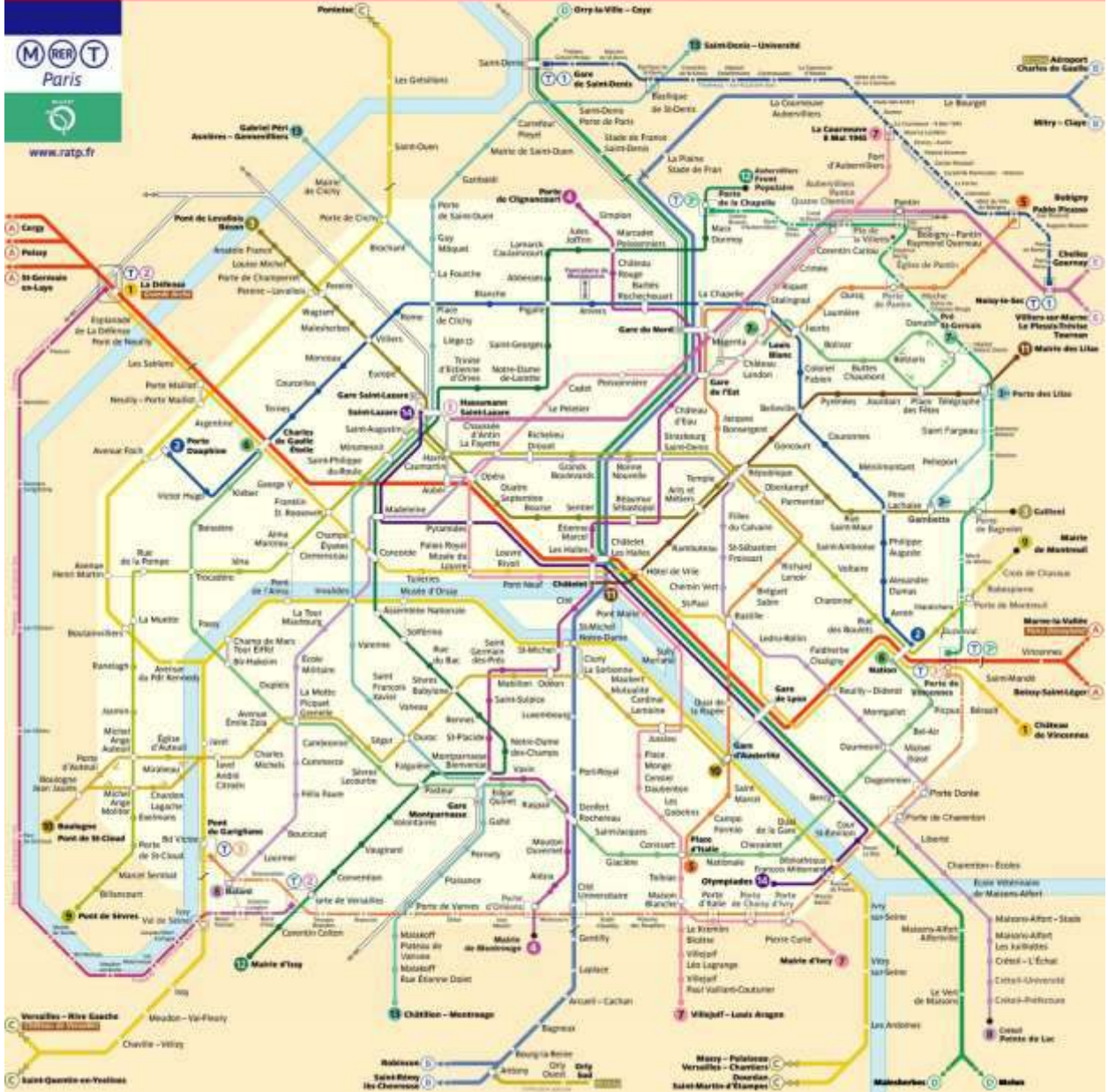


В 1900 году число пассажиров таких многоместных экипажей перевалило за 300 млн человек. А число лошадей, использовавшихся для передвижения омнибусов, приблизилось к семнадцати тысячам [Сарников 2008, <http://www.portalostranah.ru/view.php?id=84>].



Парижский метрополитен был открыт 19 июля 1900 года, его первая линия соединила Порт де Венсенн и Порт Майо. Отличительной чертой Парижского метро является широкое использование имен собственных в названиях станций. Исследование карты парижского метро показало, что 99 станций из 303 носят имена различных французских деятелей. Встает вопрос: «Случаен ли такой выбор?»

# PARIS METRO



Думается, что пространство города создает на территории метро свой «культурный ландшафт» [Каганский, 1997]. Названия станций адресованы *прохожему* или *присутствующему* в секторе городского транспорта, предназначенного для всех. Следовательно, имена собственные, которые можно прочесть на карте или прямо на станции, выступают как знаки культуры. А сам город подвергается значительной «аксиологической обработке», впитывая предложенные его пространству исторические, политические, культурные и другие установки. При этом массовый адресат – современный горожанин-пассажир рассматривается в его коммуникативной подготовленности, открытости, способности к восприятию и пониманию такого типа сообщения [Викулова, Серебренникова, 2014].

Знаковые имена в текстах карты метрополитена и в названиях станций являются неким ценностным ориентиром, поскольку могут рассматриваться как культураны презентационного типа. Броское имя, его упоминание или узнавание пассажиром, формирует мозаику пространственного опыта пассажира. Значимость ценностных ориентиров в национальной картине мира определяет, по мнению Д. С. Лихачева, в целом ее культурологическую ориентированность [Лихачев, 1997, с. 280–287].

Согласимся с мнением Д. Н. Замятина [Замятин, 2004, с. 20] в том, что «Пространство, по сути дела, как и его образы, создаются культурой и / или цивилизацией, которая их осознает, живет ими и в них». Это рассуждение актуально и для пространства метро. За каждым именем на карте или на станции стоит определенная личность, являющаяся гордостью и объектом уважения страны. Налицо социальный статус таких личностей – именитые политики, революционеры, ученые, писатели, деятели культуры и др., оставивших свой след в истории Франции.

Обратимся к некоторым именам великих людей, представленным на карте метро Парижа и на его станциях. Так, станция *Charles de Gaulle – Étoile* отсылает нас к военному и государственному деятелю, генералу Шарлю де Голлю (1890–1970). Он – гордость свободолубивой Франции, поскольку во время Второй мировой войны стал символом французского сопротивления.

Станция под названием *Voltaire* посвящена одному из крупнейших французских философов-просветителей (*Voltaire*, 1694–1778), который сыграл значительную роль в идейной подготовке Французской революции конца XVIII века.



Станция *Alexandre Dumas* (1802–1860) хранит память о французском писателе XIX века, чьи приключенческие романы сделали его одним из самых читаемых французских авторов в мире.



Станция *Pasteur* напоминает о великом французском микробиологе и химике Луи Пастере (*Louis Pasteur*, 1822–1895), основателе иммунологии. Его имя широко известно в ненаучных кругах благодаря созданной им и названной позже в его честь технологии *пастеризации*. Именем Пастера названы более 2 000 улиц во многих городах мира.

Станция *Louise Michel* (1830–1905) отсылает к имени французской революционерки Луизы Мишель, активной участницы [Парижской Коммуны 1871 г.](#), которая осталась в истории как символ пассионарного отношения к революционным идеалам.



К имени Рене Антуана Реомюра (*René Antoine de Réaumur*, 1683–1757) отсылает пассажира метро станция *Reaumur—Sebastopol*. Именно этот французский естествоиспытатель создал спиртовой термометр и предложил температурную шкалу, разделенную на 80 градусов, впоследствии названную его именем (*Шкала Реомюра*). Второе название станции напоминает о славе героического города Севастополя, имя которого запечатлено на карте Парижа в названиях бульвара, гостиниц, магазинов и других общественных заведений.

Для пассажира метро имена великих французов содержат значительный заряд положительной коннотации, поскольку это видение Франции в персоналиях, которые олицетворяют ее дух (*legénie*). Это – лица *социально-действенные* (по П. А. Сорокину – <http://vikent.ru/enc/2703>), внесшие значительные изменения в жизнь не только французского общества, но и мирового сообщества.

А выбор имен отражает через имена собственные элементы национальной аксиосферы, связанные с переживанием чувства гордости и восхищения за достижения своей страны. Кроме того, имена на карте метро создают некую «временную панорамность», когда разновременные события в истории страны и ее культуры могут репрезентировать культурный ландшафт столицы.

На основе проделанной работы можно сделать вывод о том, что Франция бережно относится к своей истории, языку и культуре. Предполагаем, что эта



тема будет всегда актуальна для Франции, поскольку метро для данной страны не является лишь общественным транспортом, но также несёт потенциал как источник культурного наследия страны.

### **Библиографический список**

1. Викулова Л. Г., Серебренникова Е. Ф. Городское пространство как новая коммуникативная среда эпохи глобализации // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире: Межд. конф.; Доклады и сообщения; ИЯ РАН, НИЦ по национально-языковым отношениям. – М.: ТЕЗАУРУС-Языки народов мира, 2014. – С. 302–309.
2. Замятин Д. Н. Метагеография: Пространство образов и образы пространства. – М.: Аграф, 2004. – 512 с.
3. Каганский В. Л. Ландшафт и культура // Общественные науки и современность. – 1997. – № 1–2. – № 1. – С. 134–146; № 2. – С. 160–169.
4. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка: от теории словесности к структуре текста: антология. – М.: Гнозис, 1997. – С. 280–287.
5. Сарников Н. Парижское метро и его история. – URL: <http://www.portalostranah.ru/view.php?id=84> (Дата обращения – 05. 02.2016).
6. ДН – Dictionnaire historique de la langue française: En 3 t. / Sous la direction d’A. Rey. – En 3 t. – Paris: Robert, 2006.

### **Источники**

Карта (схема) метро Парижа <http://www.parisinfo.ru/karty-parizha/karta-parizhskogo-metro.html> (Дата обращения – 22.11.15).